



Nobili le 03 /09/ 2024

Welthungerhilfe/Agro Action Allemande

Avenue Grévilias, nº 126, Quartier les Volcans Commune de Goma Ville de Goma, RDC Tél.: +243 816 722 541/Coordination

Cellule Vungi nº 10 Quartier Vungi Ville de Butembo, RDC Tél.: +243 978143419

Avenue Irumu, n° 7, Quartier Ngezi Ville de Bunia, RDC Tél. +243 999 196 660

Avenue du Remblais, Quartier Mungote Derrière la paroisse Saint BARTHELEMIE Cité de Kitshanga/Bashali Territoire de Masisi Tél. : +243 850399410/Coordinatio

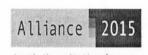
E-mail: info.cod.goma@welthungerhilfe.de

Deutsche Welthungerhilfe e.V. Friedrich-Ebert-Straße 1 D-53173 Bonn Tel. +49-228-2288-0

Fax +49-228-2288-333 www.welthungerhilfe.de

Pour la Welthungerhilfe

MUHINDO MAKUTA Samuel Chef des projets



Membre de l' Alliance 2015, Réseau d'ONG internationales



APPEL D'OFFRE NATIONAL POUR ACHAT MATERIELS DE CONSTRUCTION 300 LATRINES FAMILLIALES COUPLEES AUX LAVE MAINS

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

Projets : « COD 1195 USAID : Aide d'urgence aux personnes déplacées et aux communautés d'accueil touchées par le conflit au Nord-Kivu, RDC »

Notre réf. : NOB LOG 003-09-2024 COD 1195-24 USAID

Septembre 2024



Madame, Monsieur



Pour un monde sans faim

Nobili le 03 /09/ 2024

Welthungerhilfe/Agro Action Allemande

Avenue Grévilias, n° 126, Quartier les Volcans Commune de Goma Ville de Goma, RDC Tél.: +243 816 722 541/Coordination

Cellule Vungi n° 10 Quartier Vungi Ville de Butembo, RDC Tél.: +243 978143419

Avenue Irumu, n° 7, Quartier Ngezi Ville de Bunia, RDC Tél. +243 999 196 660

Avenue du Remblais, Quartier Mungote Derrière la paroisse Saint BARTHELEMIE Cité de Kitshanga/Bashali Mokoto Territoire de Masisi Tél.: +243 850399410/Coordinatio

E-mail: info.cod.goma@welthungerhilfe.de

Deutsche Welthungerhilfe e.V. Friedrich-Ebert-Straße 1 D-53173 Bonn Tel. +49-228-2288-0

Fax +49-228-2288-333 www.welthungerhilfe.de

Alliance 2015
towards the eradication of poverty

Membre de l' Alliance 2015, Réseau d'ONG internationales

Welthungerhilfe a été fondée en 1962. Elle est aujourd'hui l'une des plus importantes organisations privées travaillant dans le domaine de la coopération au développement et l'aide humanitaire en Allemagne. Sans but lucratif, elle est apolitique et non confessionnelle. Les dons de la population représentent un fonds important pour notre travail en Afrique, Asie et Amérique.

En outre, Welthungerhilfe reçoit des subventions du Gouvernement Fédéral Allemand, de l'Union Européenne et de l'Organisation des Nations Unies.

Welthungerhilfe (ex - Agro Action Allemande), dans le cadre de son projet COD1195-24 « Aide d'urgence aux personnes déplacées et aux communautés d'accueil touchées par le conflit au Nord-Kivu, RDC » exécuté à NOBILI/Zone de santé KAMANGO (Nord Kivu) cherche à identifier des Fournisseurs répondant aux critères les plus appropriés pour la fourniture des matériels de Construction et matériel hygiénique (Wash) afin d'établir un <u>contrat de fourniture</u>. La livraison des matériaux de construction des latrines sera organisée par les Fournisseurs à Mulopya-Mapopiyo.

A cet effet, Welthungerhilfe (ex - Agro Action Allemande) invite les soumissionnaires que ce marché intéresse à présenter une offre.

Lot 1: MATERIELS BOIS

Lot 2: MATERIELS DE CARRIERE

Lot 3: MATERIELS DE QUINCAILLERIE

Lot 4: WASH SUPPLY (STATION DE LAVAGE DE MAINS)

1. Conditions générales à respecter

Pour tout soumissionnaire sur <u>n'importe quel lot</u> les documents suivants doivent être présentés :

- ✓ Numéro d'identification National (patente commerciale pour les petites et moyennes entreprises, F92 pour les organisations locales)
- ✓ Numéro du Registre de commerce et du crédit immobilier
- ✓ La notification du numéro d'identification fiscale
- ✓ Attestation fiscale en cours de validité ou Récépissé valant accuse de réception de la déclaration et de l'attestation de paiement pour les 3 derniers mois
- ✓ Formulaire de déclaration des fournisseurs de Welthungerhilfe complété, signé et cacheté.
- ✓ Bordereau de prix complété, signé et cacheté.

Les soumissions doivent préciser tous les détails, selon le texte d'appel d'offres, le cas échéant le format de l'annexe II peut être utilisé, signé et tamponné comme formulaire d'offre.

Cependant, une offre sur un papier à en-tête du fournisseur est également la bienvenue, à condition qu'elle contienne les informations exactes comme l'exige le formulaire de soumission

Ces documents sont indispensables à la qualification de l'offre et leur absence est éliminatoire.

Le matériel livré devra être d'une bonne qualité, conforme aux spécifications : Veuillez indiquer dans votre cotation :





- La durée de livraison après la demande des matériaux ;
- La durée de validité des prix que vous proposez ;
- Les détails des matériaux offerts dans le cas d'une offre alternative.
- ✓ Welthungerhilfe ne s'engage pas à accepter l'offre la moins chère. D'autres critères seront pris en compte (pièces administratives, respect des spécifications)
- ✓ Le délai de livraison proposé sera aussi un des critères à tenir en compte : Une livraison en temps opportun conforment aux délais de livraison négociés est de la plus haute importance
- ✓ Vu les fluctuations des prix des produits et vu les conditions d'organisation des distributions, WHH n'exclut pas de procéder à l'ajustement des prix en collaboration avec les fournisseurs sélectionnés et c'est ce nouveau prix qui figurera sur le contrat
- ✓ Les contrats établis à l'issue de la sélection préciseront les quantités, les conditionnements et les sites de distribution.
- √ Nous donnons la chance à chaque fournisseur d'être sélectionné même si ce dernier n'a pas soumissionné pour tous les lots. Nous nous réservons donc le droit de diviser la commande aux différents fournisseurs si nécessaire

1. Critères de sélection

- ✓ Le premier critère de sélection sera la vérification des documents administratifs demandés : les fournisseurs qui ne présenteront pas ces documents ne seront pas pris en considération.
- ✓ Le deuxième critère sera la conformité des échantillons aux spécifications demandés, Seuls les articles pour lesquels, le fournisseur aura présenté les échantillons seront pris en considération.
- ✓ Le troisième critère sera le prix présenté par le fournisseur ayant rempli le premier et le deuxième critère.
- ✓ Quatrième critère est le délai de livraison proposé. Ce critère aura son importance pour départager les soumissionnaires ayant présentés des prix compétitifs.

2. Bordereaux des quantités / Spécifications

- ✓ Pour les quantités et les spécifications du produit demandé, référez-vous à l'annexe II du présent appel d'offres
- ✓ Il est recommandé de proposer un prix unitaire et un prix total pour chaque lot séparément
- ✓ Welthungerhilfe (ex Agro Action Allemande) se réserve le droit d'ajuster les quantités demandées en fonction du budget disponible

3. Inspection

Le fournisseur devra garantir un accès à tous les éléments nécessaires à cet effet (stockage, documents de gestion liés au stockage/pesage à Welthungerhilfe, etc...). Tout matériel ne répondant pas à la qualité convenue sera rejeté. Dans le cas où le produit est rejeté, le fournisseur sera contractuellement tenu à rembourser les frais déjà encourus pour le produit rejeté et le dégât porté aux engins lors de l'utilisation des matériaux.

4. Emballage et colisage

L'emballage doit être approprié à la nature (Volume, taille, poids) des matériaux et atteindre les normes internationales. L'emballage doit éviter les dommages dus au transport et protéger des intempéries. Les frais d'emballage doivent être inclus dans le prix unitaire de chaque article.



Pour un monde sans faim

Nobili le 03 /09/ 2024

Welthungerhilfe/Agro Action Allemande

Avenue Grévilias, n° 126, Quartier les Volcans Commune de Goma Ville de Goma, RDC Tél.: +243 816 722 541/Coordination

Cellule Vungi n° 10 Quartier Vungi Ville de Butembo, RDC Tél.: +243 978143419

Avenue Irumu, n° 7, Quartier Ngezi Ville de Bunia, RDC Tél. +243 999 196 660

Avenue du Remblais, Quartier Mungote Derrière la paroisse Saint BARTHELEMIE Cité de Kitshanga/Bashali Mokoto Territoire de Masisi Tél. : +243 850399410/Coordinatio n

E-mail: info.cod.goma@welthungerhilfe.de

Deutsche Welthungerhilfe e.V. Friedrich-Ebert-Straße 1 D-53173 Bonn Tel. +49-228-2288-0

Fax +49-228-2288-333 www.welthungerhilfe.de







5. Echantillon

Une équipe de Welthungerhilfe passera chez le fournisseur sélectionné pour apprécier les échantillons de chaque matériel proposé pour les Lot 1, 2 et 3. Pour le Lot 4 Afin d'évaluer les offres reçues, il est essentiel que les soumissionnaires déposent des échantillons pour tout article proposer pour lesquelles ils soumettent une offre au bureau de Welthungerhilfe Nobili à l'adresse suivante : Nobili centre, Avenue Maendeleo N°28, Chefferie de Watalinga Veuillez noter que les offres de prix soumises sans échantillon ne seront pas prises en compte lors de l'évaluation.

6. Lieu et date de livraison

La marchandise est à livrer au niveau de l'Aire de santé de **Mulopia-Mapopiyo** suivant les indications fournies par WHH tel que définis dans les spécifications technique et bordereaux de prix

7. Prix

Les prix de l'appel d'offres doivent être indiqués en devise : **Dollars Américains** (USD).

Les prix doivent être nets, c'est-à-dire : inclure le service, le transport jusqu'au lieu de livraison indiqué, le chargement et le déchargement ainsi que toutes taxes confondues que le soumissionnaire pourrait éventuellement supporter auprès de l'Autorité compétente.

8. Donneur d'ordre

Welthungerhilfe e.V / ex-Agro Action Allemande Bureau Welthungerhilfe Nobili Nobili centre, Avenue Maendeleo N°28, Chefferie de Watalinga.

9. Destinataire

La marchandise sera reconditionnée par le fournisseur lui-même et livré aux foires de WHH à Mapopiyo.

10. Documents requis en cas de commande

✓ Contrat signé entre WHH et le fournisseur

✓ Facture commerciale (adressée au donneur d'ordre)

- ✓ Bon de livraison des marchandises signé par le Responsable Logistique aux lieux de foire
- ✓ Le bon de réception signé par le Responsable Logistique Welthungerhilfe Nobili ou son délégué

Cependant, les frais de service de messagerie commerciale doivent être couverts par le fournisseur.

11. Conditions de paiement

Paiement CAD (Comptant contre documents): Le paiement sera effectué par virement bancaire dans les 15 jours suivant la réception de la facture et de l'entièreté des marchandises.

Veuillez nous communiquer votre Relevé d'identité bancaire (RIB), à savoir :

Pour un monde sans faim

Nobili le 03 /09/ 2024

Welthungerhilfe/Agro Action Allemande

Avenue Grévilias, n° 126, Quartier les Volcans Commune de Goma Ville de Goma, RDC Tél.: +243 816 722 541/Coordination

Cellule Vungi n° 10 Quartier Vungi Ville de Butembo, RDC Tél.: +243 978143419

Avenue Irumu, n° 7, Quartier Ngezi Ville de Bunia, RDC Tél. +243 999 196 660

Avenue du Remblais, Quartier Mungote Derrière la paroisse Saint BARTHELEMIE Cité de Kitshanga/Bashali Mokoto Territoire de Masisi Tél. : +243 850399410/Coordinatio n

E-mail: info.cod.goma@welthungerhilfe.de

Deutsche Welthungerhilfe e.V. Friedrich-Ebert-Straße 1 D-53173 Bonn

Tel. +49-228-2288-0 Fax +49-228-2288-333 www.welthungerhilfe.de



towards the eradication of poverty





Nom de la banque :	
Swift code:	

✓ Le fournisseur / soumissionnaire doit être le propriétaire du compte bancaire

✓ Le compte bancaire doit être dans le même pays où la société / entreprise du fournisseur / soumissionnaire est légalement enregistrée.

✓ Un fournisseur / soumissionnaire national doit avoir un compte bancaire dans le pays

✓ Les paiements sont uniquement autorisés sur le compte bancaire mentionné
dans l'offre, le compte bancaire dans le contrat et sur la facture doit être le
même que dans l'offre initiale

✓ Les paiements à une personne privée / à un tiers ou à un tiers juridique sont interdits, que cette personne / ce tiers représente légalement l'entreprise, travaille pour elle ou soit autorisée par l'entreprise à recevoir des paiements. Nobili le 03 /09/ 2024

Welthungerhilfe/Agro Action Allemande

Avenue Grévilias, n° 126, Quartier les Volcans Commune de Goma Ville de Goma, RDC Tél.: +243 816 722 541/Coordination

Cellule Vungi n° 10 Quartier Vungi Ville de Butembo, RDC Tél.: +243 978143419

Avenue Irumu, n° 7, Quartier Ngezi Ville de Bunia, RDC Tél. +243 999 196 660

Avenue du Remblais, Quartier Mungote Derrière la paroisse Saint BARTHELEMIE Cité de Kitshanga/Bashali Mokoto Territoire de Masisi Tél. : +243 850399410/Coordinatio

E-mail : info.cod.goma@welthungerhilfe.de

Deutsche Welthungerhilfe e.V.

Friedrich-Ebert-Straße 1 D-53173 Bonn Tel. +49-228-2288-0 Fax +49-228-2288-333 www.welthungerhilfe.de

12. Garantie de bonne exécution

Tout endommagement aux matériaux causé par le transport sera à la charge du fournisseur.

13. Pénalités

Les délais de livraison seront négociés et fixés dans le contrat selon proposition. En cas de retard de livraison dû à des raisons autres qu'à l'exception de force majeure, le donneur d'ordre a le droit de faire usage d'une pénalité de 5/1000 par jour de la valeur totale de l'envoi restant encore à livrer. La pénalité sera déduite de la facture. Si le retard excède 15 jours, Welthungerhilfe (Agro Action Allemande) se réserve le droit de résilier le contrat sans préavis. En cas de livraison incomplète causée par le Fournisseur, Welthungerhilfe (Agro Action Allemande) a le droit de déduire les pertes de la facture. En cas de produit impropre causé par un emballage inapproprié Welthungerhilfe (Agro Action Allemande) se réserve le droit de déduire du montant de la commande concernée un montant en fonction de la différence avec la spécification demandée. Dans le cas où la qualité n'est pas conforme aux spécifications initialement convenues par les deux parties, le fournisseur doit informer immédiatement le donneur d'ordre. Une livraison des marchandises ne répondant pas à la qualité convenue peut être rejetée par Welthungerhilfe, mais si celui-ci accepte ces marchandises, une déduction sur le montant de la commande et une pénalité seront négociées et Welthungerhilfe (Agro Action Allemande) a le droit de résilier le contrat sans préavis

14. Cas de forces Majeures

Le soumissionnaire doit aviser par écrit WHH en fournissant tous les détails dès que possible après la survenance de tout événement constituant un cas de Force Majeure (tel que défini dans le présent article) par lequel l'Entrepreneur est rendu incapable, en tout ou en partie, d'exécuter ses obligations et de s'acquitter de ses responsabilités en vertu du présent contrat. Le soumissionnaire doit également informer WHH de tout autre changement dans les conditions ou de la survenance de tout événement qui interfère ou menace d'interférer avec l'exécution du présent Contrat. Dès réception de l'avis requis en vertu du présent article, WHH prendra les mesures qu'il juge, à sa seule discrétion, appropriées ou nécessaires dans les circonstances, y compris l'octroi au soumissionnaire d'un délai supplémentaire raisonnable pour exécuter ses obligations en vertu du présent contrat ou la résiliation en vertu de l'article de RÉSILIATION DE CONVENTION qui sera inclus dans contrat.

Alliance 2015

towards the eradication of poverty

Membre de l' Alliance 2015, Réseau d'ONG internationales

Page 5 of HUNGF



Si WHH détermine que le soumissionnaire est rendu incapable, en tout ou en partie, en raison d'un cas de force majeure, de s'acquitter de l'une quelconque de ses obligations ou de ses responsabilités en vertu du présent contrat, WHH aura le droit de suspendre ou de résilier le présent contrat sans responsabilité envers WHH à compter de la réception par l'entrepreneur d'un avis de suspension ou de résiliation. Aucune des parties ne pourra être tenue responsable de l'inexécution de l'une quelconque de leurs obligations respectives au titre du présent Contrat si cette inexécution résulte d'un événement de Force Majeure.

"Par " force majeure ", au sens du présent article 15, on entend les cas de force majeure, la guerre (déclarée ou non), l'invasion, la révolution, l'insurrection les épidémies uncluant le corona virus (COVID19) sera bien considéré comme un cas de force majeur pour les entreprises avec qui nous avons un accord ou d'autres actes de nature ou de force similaire. Un manquement ou un retard d'un fournisseur ou d'un sous-traitant autorisé, entre autres, du soumissionnaire ne constitue pas un cas de force majeure.

Par conséquent, les retards ou le défaut d'exécutions causées par des événements découlant de ces conditions difficiles ou en rapport avec celles-ci ne constitueront pas en soi un cas de force majeure en vertu du présent contrat.

15. L'enregistrement sur la plateforme e tender

Chaque soumissionnaire doit d'abord s'inscrire en tant que fournisseur dans le portail e tender pour pouvoir participer à cet appel d'offres. Une fois inscrit, le fournisseur peut télécharger tous les documents et répondre à toutes les questions qui se trouvent dans le portail e tender.

Une enveloppe contenante l'offre du fournisseur doit parvenir à Welthungerhilfe (ex - Agro Action Allemande) à travers le portal E tender dans le délai spécifié sur le portail e-tender.

Notez que l'offre qui ne sera pas soumise à travers le portail e tender « https://eu.eu-supply.com/login.asp?B=Welthungerhilfe » ne sera prise en considération.

En cas de questions sur le dépôt des dossiers sur E-tender, veuillez contacter Mr Pascal VUGHOTSE à l'adresse e-mail :pascal.vughtse@welthungerhilfe.de
Téléphone 0975925760, Juste pour les clarifications concernant l'utilisation du portal E tender dont le lien est :

https://eu.eusupply.com/login.asp?B=Welthungerhilfe

Toutes les questions en rapport avec l'offre ne seront seulement répondues qu'à travers le portal E tender dans sa partie <u>Messagerie</u> ou <u>Forum Questions</u> – **Réponses.**

<u>N.B</u>: L'offre est valable sans signature originale et seule la personne ou entreprise invitée après sélection des candidatures et signature d'un contrat pourra nous livrer les articles.

Fait à Nobili, le 03 septembre 2024
Welthungerhilfe (AAA)
MUHINDO MAKUTA Samy
Chef des Projects

Annexes:



Pour un monde sans faim

Nobili le 03 /09/ 2024

Welthungerhilfe/Agro Action Allemande

Avenue Grévilias, n° 126, Quartier les Volcans Commune de Goma Ville de Goma, RDC Tél.: +243 816 722 541/Coordination

Cellule Vungi n° 10 Quartier Vungi Ville de Butembo, RDC Tél.: +243 978143419

Avenue Irumu, n° 7, Quartier Ngezi Ville de Bunia, RDC Tél. +243 999 196 660

Avenue du Remblais, Quartier Mungote Derrière la paroisse Saint BARTHELEMIE Cité de Kitshanga/Bashali Mokoto Territoire de Masisi Tél.: +243 850399410/Coordinatio n

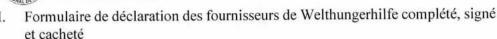
E-mail: info.cod.goma@welthungerhilfe.de

Deutsche Welthungerhilfe e.V. Friedrich-Ebert-Straße 1 D-53173 Bonn

Tel. +49-228-2288-0 Fax +49-228-2288-333 www.welthungerhilfe.de







II. Bordereau de prix

III. Offre forme optionnelle pour rabais ou pour une commande combinée

ANNEXE I : Formulaire de déclaration des fournisseurs de Welthungerhilfe

Remarque : ce formulaire de déclaration des fournisseurs, qui inclut votre certification par signature, fait partie de la procédure de qualification de nos fournisseurs et prestataires de services. Ne pas remplir ce formulaire dans son intégralité vous expose à une disqualification de l'appel d'offres.

1. Informations sur le fournisseur

En signant la certification à la fin de ce formulaire de déclaration des fournisseurs, vous confirmez que toutes les informations des parties 1.1 et 1.2 ci-dessous sont exactes et complètes.

1.1 Informations relatives à votre entreprise

Veuillez fournir les informations suivantes relatives à votre entreprise et joindre une copie du document d'enregistrement légal de votre entreprise.

Nom de l'entreprise	
Forme juridique Si le fournisseur n'est pas une société enregistrée, écrivez « non enregistrer ».	
Année de création	
Pays d'établissement	
Numéro de TVA ou d'enregistrement	
Coordonnées bancaires Indiquez le nom du titulaire du compte, le nom de la banque, l'IBAN, le code SWIFT et la devise utilisée.	
Adresse physique, adresse email et site Web	
Contact du service marketing et du service commercial	
Services proposés par l'entreprise (portefeuille de l'entreprise)	
Autres informations	

1.2 Informations sur les cadres de la direction

Welthungerhilfe applique des normes morales élevées relatives à la conduite de ses employées, partenaires, fournisseurs et autres prestataires de services. Comme indiqué dans la partie 2.3 ci-dessous, une de ces normes concerne la condamnation du terrorisme et l'engagement qu'aucun fonds ou ressource ne sera utilisé pour soutenir les terroristes ou les activités terroristes d'aucune façon. Cette norme fait partie intégrante du fonctionnement de Welthungerhilfe. Nos bailleurs



Pour un monde sans faim

Nobili le 03 /09/ 2024

Welthungerhilfe/Agro Action Allemande

Avenue Grévilias, n° 126, Quartier les Volcans Commune de Goma Ville de Goma, RDC Tél.: +243 816 722 541/Coordination

Cellule Vungi n° 10 Quartier Vungi Ville de Butembo, RDC Tél.: +243 978143419

Avenue Irumu, n° 7, Quartier Ngezi Ville de Bunia, RDC Tél. +243 999 196 660

Avenue du Remblais, Quartier Mungote Derrière la paroisse Saint BARTHELEMIE Cité de Kitshanga/Bashali Mokoto Territoire de Masisi Tél. : +243 850399410/Coordinatio n

E-mail : info.cod.goma@welthungerhilfe.de

Deutsche Welthungerhilfe e.V.

Friedrich-Ebert-Straße 1
D-53173 Bonn
Tel. +49-228-2288-0
Fax +49-228-2288-333
www.welthungerhilfe.de



Membre de l' Alliance 2015, Réseau d'ONG internationales

Page



institutionnels et nos banques exigent également que nous contrôlions régulièrement nos fournisseurs et prestataires de services sur les listes de terroristes suspects connus.

Nous sommes donc tenus de recueillir certaines informations pertinentes relatives aux cadres de la direction pour chaque fournisseur. Nous demandons notamment des informations relatives à vos 4 principaux responsables (par exemple, les membres du comité exécutif, les cadres de la direction ou les chef·e·s de service). En général, il s'agit des personnes figurant sur le justificatif d'enregistrement de votre entreprise. Si votre entreprise compte moins de 4 cadres, veuillez fournir leurs informations et nous en informer lors de la soumission du formulaire.

Les données recueillies ci-dessous seront utilisées uniquement à des fins de contrôle sur les listes de sanctions internationales librement accessibles et publiées sur Internet. Ces données seront protégées conformément aux lois applicables en matière de protection des données. Si vous avez des questions concernant cette exigence ou sur la façon dont vos données seront traitées ou stockées, veuillez contacter votre interlocuteur trice à Welthungerhilfe ou envoyer un e-mail à screening@welthungerhilfe.de.



Pour un monde sans faim

Nobili le 03 /09/ 2024

Welthungerhilfe/Agro Action Allemande

Avenue Grévilias, nº 126. Quartier les Volcans Commune de Goma Ville de Goma, RDC Tél.: +243 816 722 541/Coordination

Cellule Vungi nº 10 Quartier Vungi Ville de Butembo, RDC Tél.: +243 978143419

0

aint hali 1 . ordinatio

erhilfe.de

hilfe e.V. 1 33

Alliance	2015
	THE STATE OF

overty

Cadre de la direction	n°1			Avenue Irumu, n° 7,
Nom complet (prénom, suivi du deu et du nom de famille)				Quartier Ngezi Ville de Bunia, RDC Tél. +243 999 196 6
Nationalité		ID Card:		Avenue du Remblais, Quartier Mungote Derrière la paroisse S
Adresse (au minimum, pays de				BARTHELEMIE Cité de Kitshanga/Bas Mokoto
Sexe (facultatif)				Territoire de Masisi Te +243 850399410/Cod
Date de naissance	Date :	Mois:	Année :	E-mail :
Cadre de la direction	n°2			info.cod.goma@welthun
Nom complet (prénom, suivi du deu et du nom de famille)				Deutsche Welthunger Friedrich-Ebert-Straße D-53173 Bonn Tel. +49-228-2288-0
Nationalité		ID-Card:		Fax +49-228-2288-3 www.welthungerhilfe.
Adresse (au minimum, pays de				www.weithungernine.
Sexe (facultatif)				
Date de naissance	Date :	Mois:	Année :	Alliance 20
Cadre de la direction	n°3			towards the eradication of p
Nom complet (prénom, suivi du deu et du nom de famille)				Membre de l' Alliance 2015, Réseau d'ONG international
Nationalité		ID-Card:	Welling	
			\$/3	SEE WE 18



FROM THE AMERICAN	1 PEOPLE			
Adresse (au minimum, pays de				
Sexe (facultatif)				
Date de naissance	Date :	Mois:	Année :	
Cadre de la direction	n°4			
Nom complet (prénom, suivi du deu et du nom de famille)	r			
Nationalité		ID Card:		
Adresse (au minimum, pays de		'		
Sexe (facultatif)				

Nobili le 03 /09/ 2024

Welthungerhilfe/Agro Action Allemande

Avenue Grévilias, nº 126. Quartier les Volcans Commune de Goma Ville de Goma, RDC Tél.: +243 816 722 541/Coordination

Cellule Vungi n° 10 Quartier Vungi Ville de Butembo, RDC Tél.: +243 978143419

Avenue Irumu, nº 7, Quartier Ngezi Ville de Bunia, RDC

Tél. +243 999 196 660

Avenue du Remblais, Quartier Mungote Derrière la paroisse Saint BARTHELEMIE Cité de Kitshanga/Bashali Mokoto Territoire de Masisi Tél.: +243 850399410/Coordinatio

E-mail:

info.cod.goma@welthungerhilfe.de

Deutsche Welthungerhilfe e.V. Friedrich-Ebert-Straße 1 D-53173 Bonn

Tel +49-228-2288-0 Fax +49-228-2288-333 www.welthungerhilfe.de

2. Déclaration de politique de Welthungerhilfe

Date:

2.1 Welthungerhilfe soutient les objectifs du Pacte mondial des Nations Unies

Mois:

Année:

Le Pacte mondial des Nations Unies est une initiative de politiques stratégiques pour les organisations qui s'engagent à aligner leurs activités et leurs stratégies sur 10 principes universellement admis dans les domaines des droits de l'homme, du droit du travail, de l'environnement et de la lutte contre la corruption.

Droits de l'Homme

Date de naissance

- Principe 1 : les entreprises doivent soutenir et respecter la protection des droits de l'homme internationalement admis ; et
- Principe 2 : garantir qu'elles ne participent pas à des violations des droits de l'homme.

Droits du travail

- o Principe 3: les entreprises soutiennent le droit d'association et travaillent efficacement en faveur du droit à la négociation collective ;
- Principe 4 : élimination du travail forcé ou obligatoire ;
- Principe 5: abolition effective du travail des enfants;
- Principe 6 : élimination de toute discrimination en matière d'emploi et d'activité professionnelle.

Environnement

- Principe 7 : les entreprises doivent soutenir une approche préventive face aux défis environnementaux ;
- Principe 8 : les entreprises prennent des initiatives tendant à promouvoir une plus grande responsabilité en matière d'environnement;
- Principe 9 : les entreprises favorisent le développement et la diffusion de technologies respectueuses de l'environnement.





Lutte contre la corruption

• Principe 10: les entreprises doivent lutter contre la corruption sous toutes ses formes, dont l'extorsion et la corruption.

De plus amples informations sur le Pacte mondial des Nations Unies sont disponibles (dans une grande variété de langues) sur https://www.unglobalcompact.org

2.2 Welthungerhilfe adhère strictement à son propre code de conduite

Le code de conduite de Welthungerhilfe s'appuie sur les principes du Pacte mondial de l'ONU et fait partie intégrante de tout le travail de Welthungerhilfe. Tous les fournisseurs de Welthungerhilfe sont tenus d'agir conformément aux valeurs de notre code de conduite, qui sont les suivantes :

- Respect des normes les plus strictes en matière de comportement personnel et professionnel
- Aucune activité religieuse ou politique au nom de Welthungerhile □ Pas de discrimination
- · Responsabilité en matière de santé et de sécurité
- · Pas de violence sexuelle
- · Protection de l'enfance
- · Gestion responsable des données et des informations personnelles
- Utilisation responsable des ressources
- · Pas de soutien au terrorisme ou au blanchiment d'argent
- Pas de corruption
- · Éviter les conflits d'intérêts
- · Pas de consommation d'alcool ou de drogues lors du travail
- · Le port d'armes est interdit
- Obligation de signaler toutes préoccupations, soupçons et toute prise de connaissance d'infractions au code de conduite

Le code de conduite complet est disponible à l'adresse suivante : https://www.welthungerhilfe.org/about-us/transparency-and-quality/code-of-conduct/

En signant ce formulaire de déclaration des fournisseurs, vous acceptez explicitement de respecter ces principes.

2.3 Welthungerhilfe (WHH) s'oppose à toutes formes de terrorisme et de blanchiment d'argent

WHH s'oppose à toutes formes de terrorisme et ne soutiendra, ne tolèrera, ou n'encouragera jamais sciemment le terrorisme ou les activités de celles et ceux qui prennent part au terrorisme ou au blanchiment d'argent. Conformément aux directives du Conseil de sécurité des Nations Unies et de l'Union européenne, Welthungerhilfe est fermement attachée à la lutte internationale contre le terrorisme et, en particulier, contre le financement du terrorisme. En vertu de ce principe, Welthungerhilfe compare ses fournisseurs et leurs décideurs aux listes de terroristes connus et suspectés afin de s'assurer qu'aucun de ses fonds ou de ceux de ses donateurs n'est utilisé, directement ou indirectement, pour soutenir des individus ou des entités associés au terrorisme ou au blanchiment d'argent. En soumettant une offre, les fournisseurs et les prestataires de services acceptent par conséquent ce processus de contrôle, y compris l'obligation de fournir les informations requises pour effectuer ce contrôle (voir les parties 1.1 et 1.2 ci-dessus).



Pour un monde sans faim

Nobili le 03 /09/ 2024

Welthungerhilfe/Agro Action Allemande

Avenue Grévilias, n° 126, Quartier les Volcans Commune de Goma Ville de Goma, RDC Tél.: +243 816 722 541/Coordination

Cellule Vungi n° 10 Quartier Vungi Ville de Butembo, RDC Tél.: +243 978143419

Avenue Irumu, n° 7, Quartier Ngezi Ville de Bunia, RDC Tél. +243 999 196 660

Avenue du Remblais, Quartier Mungote Derrière la paroisse Saint BARTHELEMIE Cité de Kitshanga/Bashali Mokoto Territoire de Masisi Tél. : +243 850399410/Coordination

E-mail: info.cod.goma@welthungerhilfe.de

Deutsche Welthungerhilfe e.V. Friedrich-Ebert-Straße 1 D-53173 Bonn Tel. +49-228-2288-0

Fax +49-228-2288-333 www.welthungerhilfe.de





3. Déclaration des fournisseurs

Nous, _____ (nom de l'entreprise) affirmons par la présente que

 a) Toutes les informations présentées dans les parties 1.1 et 1.2 ci-dessus sont correctes et complètes;

b) Nous ne faisons pas l'objet de procédures de faillite, d'insolvabilité ou de liquidation judiciaire, et n'avons pas cessé nos activités commerciales et ne sommes pas dans une situation équivalente en vertu de procédures conformes aux dispositions légales nationales,

 Nous ne faisons pas l'objet de sanctions suite à un jugement pénal contraignant pour des raisons remettant en cause notre fiabilité professionnelle,

d) Nous nous acquittons de notre obligation de payer les cotisations d'assurance sociale, les impôts et autres prélèvements conformément aux dispositions légales de la juridiction dans laquelle se trouve notre bureau. De la juridiction du destinataire et de la juridiction où le contrat est exécuté; nous assurons que nous respecterons la législation applicable et les normes communes en matière de salaires, de législation sociale, de sécurité et de santé au travail;

 e) Nous ne faisons pas l'objet d'une peine juridiquement contraignante pour cause de fraude, corruption, participation à une organisation criminelle, ou tout autre acte enfreignant les intérêts financiers de toute autre personne physique ou morale;

f) Aucune violation grave d'un contrat en raison de non-exécution d'obligations contractuelles n'a été constatée dans le cadre d'un autre contrat ou dans le cadre d'un contrat attribué par un bailleur institutionnel dans le domaine de la coopération au développement, de l'aide humanitaire ou de tout autre secteur de financement public (ci-après dénommé bailleur de fonds public);

g) Nous vous fournissons toutes les informations nécessaires pour participer à un appel d'offres, et toutes les informations soumises pour ce dernier sont exactes et complètes ;

 h) Concernant les contrats qui sont finalement payés sur les fonds d'un donateur institutionnel, nous n'avons pas été accusés de rupture de contrat en raison d'une violation flagrante de nos obligations contractuelles;

 Nous n'avons pas été exclus par un bailleur de fonds public de sa liste de partenaires contractuels en raison de problèmes éthiques;

j) Dans le cas d'être choisi comme fournisseur pour un projet de Welthungerhilfe, nous assurons à Welthungerhilfe, à tout donateur institutionnel impliqué dans le projet, et aux auditeurs engagés par Welthungerhilfe ou un tel donateur institutionnel, qu'ils auront un accès raisonnable et sur demande à nos documents commerciaux et comptables aux fins de contrôles et d'audits;

 k) Nous respectons les droits sociaux fondamentaux et condamnons le travail des enfants;

 Nous comprenons que Welthungerhilfe réalisera un contrôle pour s'assurer que ni notre entreprise ni nos quatre principaux cadres de la direction ne figurent sur les listes de terroristes connus ou présumés émises par nos bailleurs institutionnels ou par les gouvernements dont ils font partie;

m) Nous soutenons les objectifs du Pacte mondial des Nations Unies ; et

 n) Nous agissons conformément aux valeurs du code de conduite de Welthungerhilfe.



Pour un monde sans faim

Nobili le 03 /09/ 2024

Welthungerhilfe/Agro Action Allemande

Avenue Grévilias, n° 126, Quartier les Volcans Commune de Goma Ville de Goma, RDC Tél.: +243 816 722 541/Coordination

Cellule Vungi n° 10 Quartier Vungi Ville de Butembo, RDC Tél.: +243 978143419

Avenue Irumu, n° 7, Quartier Ngezi Ville de Bunia, RDC Tél. +243 999 196 660

Avenue du Remblais, Quartier Mungote Derrière la paroisse Saint BARTHELEMIE Cité de Kitshanga/Bashali Mokoto Territoire de Masisi Tél. : +243 850399410/Coordinatio n

E-mail: info.cod.goma@welthungerhilfe.de

Deutsche Welthungerhilfe e.V. Friedrich-Ebert-Straße 1 D-53173 Bonn Tel. +49-228-2288-0

Fax +49-228-2288-333 www.welthungerhilfe.de



Membre de l' Alliance 2015, Réseau d'ONG internationales

Place, date

Nom, signature





Note : la déclaration suivante à signer par votre entreprise fait partie du processus de qualification pour nos fournisseurs.



Pour un monde sans faim

ANNEXE II - Bordereaux de prix

Désignations	Unité	Qté	PU \$	PT en \$	OBS
Madriers 7 Cm x15 Cm x420 Cm	Pce	600			
Chevrons de 7 Cm x7 Cm x400 Cm	Pce	2400			
Planche d'essence Musuku de 30 Cm x400Cm x 4 Cm	Pce	300			
Planches des Rives de 2 Cm x30 Cm x400 Cm traitées et chanfreinées	Pce	1650			

Nobili le 03 /09/ 2024

Welthungerhilfe/Agro Action Allemande

Avenue Grévilias, n° 126, Quartier les Volcans Commune de Goma Ville de Goma, RDC Tél.: +243 816 722 541/Coordination

Cellule Vungi n° 10 Quartier Vungi Ville de Butembo, RDC

Tél.: +243 978143419

Avenue Irumu, n° 7, Quartier Ngezi

Quartier Ngezi Ville de Bunia, RDC Tél. +243 999 196 660

Désignations	Unité	Qté	P.U \$	P.T en S	OBS
Brique cuite de 0,21x0,10x0,09	Pce	45000			
Sable de rivière	m ³	150			
Gravier de carrière concassés	m ³	150			

Avenue du Remblais, Quartier Mungote Derrière la paroisse Saint BARTHELEMIE Cité de Kitshanga/Bashali Mokoto Territoire de Masisi Tél. : +243 850399410/Coordinatio n

E-mail: info.cod.goma@welthungerhilfe.de

Deutsche Welthungerhilfe e.V. Friedrich-Ebert-Straße 1 D-53173 Bonn

Tel. +49-228-2288-0 Fax +49-228-2288-333 www.welthungerhilfe.de

LOT3: MATERIAUX DE QUI	INCAILL	ERIE			
Désignations	Unité	Qté	P.U \$	P.T en S	OBS
Clous de 12 cm	Kg	300			
Clous de 8 cm	Kg	300			
Clous de tôles	Kg	450			
Cadena Extra plus Top Security	Pce	300			
Porte cadenas	Pce	300			
Tôle ondulée BG 34 de 300 m	Pce	1500			



Membre de l' Alliance 2015, Réseau d'ONG internationales

Page 12 of



Verrou GF	Pce	300	
Charnière de la 1ere qualité grand format (4")	Paire	300	
Fer à béton de 10 mm	Pce	900	
Ciment portland Hima	Sac	600	
Fil à ligature	kg	300	
Tuyaux PVC110 mm, de longueur 3m	Pce	300	
Grille moustiquaire	m2	150	
Boite de peinture de 0,5 litres de la marque Basco de couleur verte	Boite	300	

40	WELT
	HUNGER
1 WHH	1111 PP

Nobili le 03 /09/ 2024

Welthungerhilfe/Agro Action Allemande

Avenue Grévilias, n° 126, Quartier les Volcans Commune de Goma Ville de Goma, RDC Tél.: +243 816 722 541/Coordination

Cellule Vungi n° 10 Quartier Vungi Ville de Butembo, RDC Tél.: +243 978143419

Avenue Irumu, n° 7, Quartier Ngezi Ville de Bunia, RDC Tél. +243 999 196 660

Avenue du Remblais, Quartier Mungote Derrière la paroisse Saint BARTHELEMIE Cité de Kitshanga/Bashali Mokoto Territoire de Masisi Tél. : +243 850399410/Coordinatio

E-mail : info.cod.goma@welthungerhilfe.de

Deutsche Welthungerhilfe e.V. Friedrich-Ebert-Straße 1 D-53173 Bonn Tel. +49-228-2288-0

Fax +49-228-2288-333 www.welthungerhilfe.de

LOT4: SUPPORTS WASH

Désignations	Unité	Qté	PU \$	PT en \$	OBS
Station de lavage de mains métallique peint avec anti rouille et logo USAID et WHH	Pc	300	100000		
Sceaux plastique 20l avec couvercle et robinet avec logo USAID et WHH	Pc	300			
Sceaux plastique 10l avec logo USAID et WHH	Pc	300			
Plaque de visibilité Logo USAID et WHH avec message Clés spécification (plaque de 0,6X0,5 avec cadre en bois rouge peint avec mail claire, Impression sur bâche supporte par un triplex aux verseaux et fixation)	Pc	300			

Ces prix inclus les frais de transport et toutes les taxes.

Moi soussigné, je déclare que ces prix sont pour les articles répondant aux exigences indiquées à l'annexe II du présent appel d'offres et autres conditions

mentionnées. Note: Les divergences par rapport aux exigences techniques ou toutes autres divergences doivent être mentionnées.

Nom et Prénom du soumissionnaire :

Alliance 2015



commande combinée.

Signature et cachet : ___

Nombre de lots correspondant :

Entreprise ou compagnie :
Numéro de téléphone
Signature et cachet :

En vous référant à l'annexe II de votre bordereau de prix, veuillez indiquer le

rabais (en %) que vous pouvez accorder en fonction du nombre de lots pour une



Pour un monde sans faim

Nobili le 03 /09/ 2024

Welthungerhilfe/Agro Action Allemande

Avenue Grévilias, n° 126, Quartier les Volcans Commune de Goma Ville de Goma, RDC Tél.: +243 816

722 541/Coordination

Cellule Vungi n° 10 Quartier Vungi Ville de Butembo, RDC Tél.: +243 978143419

Avenue Irumu, n° 7, Quartier Ngezi Ville de Bunia, RDC Tél. +243 999 196 660

Avenue du Remblais, Quartier Mungote Derrière la paroisse Saint BARTHELEMIE Cité de Kitshanga/Bashali Mokoto Territoire de Masisi Tél. : +243 850399410/Coordinatio n

E-mail: info.cod.goma@welthungerhilfe.de

Deutsche Welthungerhilfe e.V.

Friedrich-Ebert-Straße 1 D-53173 Bonn Tel. +49-228-2288-0 Fax +49-228-2288-333

www.welthungerhilfe.de

Alliance 2015

